

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN LIBRARY

DEC - 4 1979



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/66
30 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 98 и 39b повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ ОБЪЯВЛЕНИИ ИНДИЙСКОГО
ОКЕАНА ЗОНОЙ МИРА

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ИНДИЙСКОМУ ОКЕАНУ

Административные и финансовые последствия проектов
резолюций А и В, рекомендованных Специальным
комитетом (А/34/29, пункт 21)

Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи

1. На своем 50-м заседании, состоявшемся 30 ноября 1979 года, Первый комитет принял проекты резолюций А и В, содержащиеся в документе А/34/29. Ему было представлено заявление о финансовых последствиях (А/С.1/34/L.53).

2. В соответствии с проектом резолюций Генеральная Ассамблея, в частности:

возобновит общий мандат Специального комитета;

постановит созвать конференцию по Индийскому океану в 1981 году в Коломбо, Шри Ланка;

предложит Специальному комитету провести подготовительную работу для созыва конференции и провести свои подготовительные сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, и не менее двух таких сессий, включая последнюю, на Маврикии;

обратится с просьбой к Генеральному секретарю принять необходимые меры для подготовки конференции, включая подготовку основной справочной информации, соответствующей документации и кратких отчетов, и оказывать всю необходимую помощь расширенному Специальному комитету, в том числе составление кратких отчетов и устный перевод на языках Генеральной Ассамблеи, по мере необходимости.

3. В соответствии с положениями резолюции 33/140 Генеральной Ассамблеи смета расходов по проведению конференции и необходимых подготовительных заседаний составлена с учетом того, что такие заседания будут проведены в помещении постоянного секретариата, а именно в Центральных учреждениях в Нью-Йорке. Вследствие этого любые дополнительные расходы, связанные с проведением заседаний Специального комитета по Индийскому океану, осуществляющего подготовительную работу для конференции, и проведением самой конференции по Индийскому океану вне Центральных учреждений, согласно положениям этой же резолюции будут покрываться принимающей страной.

Обслуживание конференций

4. Генеральный секретарь обеспечит обслуживание работы Специального комитета и конференции в соответствии с нижеследующими предположениями:

а) Специальный комитет по Индийскому океану

1) Специальный комитет по Индийскому океану проведет три сессии в течение 1980 года и две - в 1981 году.

2) Продолжительность первой сессии составит одну неделю, второй сессии - две недели, третьей сессии - три недели, и по две недели - четвертой и пятой сессий.

3) Устным переводом будут обеспечиваться два заседания в день на шести языках.

4) Общий объем предсессионной документации составит 350 страниц, сессионной - 375 страниц и послесессионной - 275 страниц в 1980 году и соответственно 400, 350 и 225 страниц в 1981 году.

б) Конференция Организации Объединенных Наций по Индийскому океану

1) Конференция будет проходить в течение четырех недель в 1981 году.

/...

2) В течение первых полутора недель работы Конференции будет проводиться по четыре заседания ежедневно, а в ходе последующей ее работы - по шесть заседаний, для обслуживания которых потребуются перевод на шесть языков (английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский).

3) Предсессионная (200 страниц), сессионная (350 страниц) и послесессионная (150 страниц) документация будет составляться на шести языках.

5. Хотя в проектах резолюций предлагается составлять краткие отчеты, внимание обращено на решение Генеральной Ассамблеи, принятое по рекомендации Пятого комитета 1/ на ее 76-м заседании, состоявшемся 23 ноября 1979 года. На этом заседании Генеральная Ассамблея постановила в течение экспериментального периода, равного одному году, не составлять краткие отчеты о заседаниях своих вспомогательных органов. Поэтому в течение 1980 года краткие отчеты о заседаниях Специального комитета составляться не будут. Составление кратких отчетов о заседаниях Специального комитета и Конференции в 1981 году будет зависеть от решений, которые будут приняты после завершения экспериментального периода.

6. В связи с этим на обслуживание конференции потребуются следующие расходы:

	Подготовительные сессии Специального комитета по Индийскому океану			Конференция по Индийскому океану	
	<u>1980 год</u> (3 сессия)	<u>1981 год</u> (2 сессия)	<u>Итого</u>	<u>Итого</u>	<u>Итого</u>
1. Устный перевод	177 200	118 200	295 400	313 100	608 500
2. Письменный перевод, редактирование и печатание	381 800	370 800	752 600	259 100	1 011 700
3. Размножение и распространение документации	39 500	38 500	78 000	27 600	105 600

1/ A/34/625.

4. Путевые и прочие расходы	180 700	100 100	280 800	118 600	399 400
5. Общее обслуживание (работа звукооператоров, охрана и общие оперативные расходы)	30 000	20 000	50 000	55 500	105 000
Итого	809 200	647 600	1 456 800	773 900	2 230 700
Инфляция	-	38 800	38 800	46 400	85 200
Всего по обслуживанию конференций	809 200	686 400	1 495 600	820 300	2 315 900

Общественная информация

7. Для распространения информации о Конференции по Индийскому океану и заседаниях Подготовительного комитета Департаменту общественной информации потребуется следующий дополнительный персонал:

- один сотрудник С-4 в течение четырех недель
- один сотрудник С-3 в течение двенадцати недель
- один сотрудник О-5 в течение четырех недель
- один сотрудник О-4/1 в течение четырех недель

Сметные расходы на этот персонал составляют 12 100 долл. США. Издание и распространение брошюр на официальных языках также потребует выделения дополнительных ассигнований в размере 15 000 долл. США.

Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности

8. Временный персонал класса С-4 потребуется в течение шести месяцев как в 1980, так и в 1981 году для оказания помощи в подготовке к Конференции. Общие сметные расходы на оклады составят 40 500 долл. США.

/...

Помещения для проведения конференций

9. Внимание обращается на пункты 1 и 2 резолюции В, в которых Генеральная Ассамблея, в частности:

постановляет расширить Специальный комитет по Индийскому океану путем добавления новых членов, которые должны быть назначены Председателем Генеральной Ассамблеи по рекомендации Специального комитета;

предлагает постоянным членам Совета Безопасности и странам, широко пользующимся водами Индийского океана (о которых говорится в пункте 12с доклада Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана), которые еще не сделали этого, войти в состав расширенного Специального комитета.

10. Ввиду возможных последствий этих элементов резолюции для обслуживания конференций, Генеральная Ассамблея должна быть информирована о том, что увеличение числа членов на шесть или более потребует предоставления большого зала для заседаний Специального комитета, в отличие от прошлого, когда он размещался в небольших залах для заседаний. Вследствие насыщенной программы заседаний, и в частности программы заседаний таких органов, для которых необходимы большие залы заседаний, в соответствии с расписанием конференций, утвержденным Генеральной Ассамблеей (см. документ A/34/625), в определенные периоды, вероятно, будет очень трудно или почти невозможно разместить Комитет в его постоянной штаб-квартире в Нью-Йорке. По-видимому, возникнут трудности планирования, управления и обслуживания заседаний, на которые Комитет по конференциям обратил внимание Ассамблеи (см. пункт 38 документа A/34/32).

11. Указанная в пункте 6 выше смета расходов по обслуживанию конференций в размере 2 315 900 долл. США составлена на основе полного финансирования, исходя из текущих расценок. К завершению текущей сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет определено окончательное расписание конференций на 1980 год, в сводной ведомости расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена к этому времени, будет указано, в какой степени расходы по обслуживанию конференций, о которых говорится в настоящем документе, могут быть покрыты из существующих ресурсов. Поэтому, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, содержащегося в пункте 21 документа A/34/29, будут испрошены дополнительные ассигнования по Разделу 27 на временный персонал в размере 12 100 долл. США и на опубликование и распространение документов в размере 15 000 долл. США, что в целом составит 27 100 долл. США, а также по разделу 2В на временный персонал в размере 40 500 долл. США.
